



LIČNI PODACI

IME I PREZIME:

Marija (Vuković) Vešović

E-MAIL ADRESA:

 **mariavukov@gmail.com**

RADNO ISKUSTVO

Sep. 2025 i dalje

Univerzitet Adriatik- „Fakultet za saobraćaj, komunikacije i logistiku“
Budva, i „Fakultet za biznis i turizam“ Budva predavač (docent) za
engleski jezik- radni odnos

Sep. 2022 – sep 2025

Univerzitet Adriatik- „Fakultet za saobraćaj, komunikacije i logistiku“
Budva, koordinator Udaljene učionice za hibridno učenje u Beranama i
predavač (docent) za engleski jezik- radni odnos

Okt.2020- jun 2021

Univerzitet Mediteran, „Fakultet za Ekonomiju i biznis“, Ulcinj, predavač
Engleskog jezika- angažovanje

Jul 2014 – sep. 2022

Univerzitet Adriatik- „Fakultet za saobraćaj, komunikacije i logistiku“
Budva, Viši lektor za engleski jezik- radni odnos

Nov. 2013

„Fakultet za saobraćaj, komunikacije i logistiku“
Berane, poslovni sekretar, predavač i
prevodilac Engleskog jezika

Okt. 2009

„Fakultet za saobraćaj, komunikacije i logistiku“
Berane, saradnik u nastavi Engleskog jezika

Sep. 2009

J.U. OŠ „Bajo Jojić“, Andrijevica- profesor
engleskog jezika

2009- 2010

„Ami“ klub stranih jezika -profesor
engleskog jezika

Feb.2009- jun.2009

„Lux-development“ prevodilac

2007 - 2009

J.U. OŠ „Vukašin Radunović“, Berane- profesor
engleskog jezika

2005 - 2007

J.U. OŠ „Ljubivoje Bajić“, Medveđa,
Trstenik –profesor engleskog jezika

2003 - 2005

Rad u Nemačkoj, Bilefeld

2001 - 2003

J.U. OŠ „Ljubivoje Bajić“, Medveđa, Trstenik- profesor engleskog jezika

OBRAZOVANJE

- 2023** Izabrana u zvanje **Docent za užu naučnu oblast Engleski jezik i Lingvistika** na Univerzitetu Novi Pazar dana 13. 4. 2023.godine
- 2023** Doktor filoloških nauka 28. 2. 2023.
Univerzitet u Prištini sa privremenim sedištem u Kosovskoj Mitrovici, Filozofski fakultet u Kosovskoj Mitrovici- doktorska disertacija na temu: **UTICAJ ANGLICIZAMA SA DRUŠTVENIH MREŽA NA SRPSKI JEZIK I KULTURU IZRAŽAVANJA**
- 2014** Izbor u zvanje Višeg lektora za engleski jezik
- 2014** Položen stručni ispit za rad u državnim organima. Uvjerenje broj 05-4310/14 od 20.11.2014.godine.
- 2014** Master filolog- Engleski jezik,
Univerzitet u Prištini, privremenim sedištem u Kosovskoj Mitrovici Filozofski fakultet u Kosovskoj Mitrovici, master rad na temu: **NEKI STILSKI PROBLEMI U PREVODU ANDRIĆEVE PROKLETE AVLIJE ENGLISKI JEZIK**
- 2005** Certifikat za nemački jezik TELC
- 2003** Položen stručni ispit
- 2001** Diploma o stečenom visokom obrazovanju -
Profesor engleskog jezika i književnosti
- 1997 - 2001** Univerzitet u Prištini, Filozofski fakultet u Kosovskoj Mitrovici, odsek – anglistika
- 1993 - 1997** Gimnazija „Vuk Karadžić“, Trstenik

OSTALO

RAD NA RAČUNARU:

Word; Excel; Microsoft office; Internet, Power point.

VOZAČKA DOZVOLA:

B kategorija

FUNKCIJE:

Član Upravnog odbora JU Službeni list Crne Gore, imenovana rešenjem Vlade br: 08-100/24-1342/4 od 14.marta 2024.

Član školskog odbora Srednje stručne škole u Beranama od 2022.godine imenovana od strane Ministarstva prosvjete

Potpredsednica **Nevladinog udruženja „NAŠ SAN“ Podgorica**, koje se bavi pružanjem podrške parovima koji se nalaze u procesu vantelesne oplodnje.

DRUGE

REFERENCE:

- Objavljen udžbenik „Business success with English language“ izdavač Fakultet za saobraćaj, komunikacije i logistiku Budva, Novembar 2024, ISBN 978-9940-575-27-4 COBISS.CG-ID 31165188
- Primljena u crnogorsko državljanstvo Rješenjem broj 03-UPI-211/21/520 od 27. 4. 2021.godine.
- Govori, čita i piše nemački jezik.
- **Naučna poseta Norveškom Univerzitetu za prirodne nauke, UMB“ u Aas-u** (Norwegian University of Life Sciences 1432 Ås Norway) jul i avgust 2010.godine.
- Poslovna saradnja sa **BRITISH COUNCIL** (držanje kurseva početnog i poslovnog engleskog jezika).
- Organizovanje seminara u međunarodnoj organizaciji “ Lux development“
- Prevodilac na knjizi Road Safety From Global to Local and Vice Versa autora Milenka Čabarkape, u izdanju Cambridge Scholars Publishing koja je u prodaji od 01.01.2020.godine.
- Koautor „Priručnika za hibrinu nastavu“, izdatog od strane Fakulteta za saobraćaj, komunikacije i logistiku Budva, 2023.godine
- Član redakcije i novinar Informativnog portal Pogled od marta 2020. do marta 2021.godine, www.pogled.me
- Učestvovanje na ERASMUS+ projektima, kao menadžer, prevodilac i aktivni učesnik u svim sesijama.
- Učestvovanje na programima mobilnosti koji se odnose na boravak i stručno usavršavanje na evropskim univerzitetima. (Budimpešta- Mađarska, Lublin-Poljska)
- Organizovanje književnih večeri, naučnih konferencija i drugih kulturnih manifestacija, kako samostalno tako i angažovano od strane organizatora.

ERASMUS + projekti sa aktivnim angažovanjem u realizaciji svih aktivnosti:

- Partnership for Promotion and Popularization of Electrical Mobility through Transformation and Modernization of WB HEIs Study Programs (**PELMOB**) broj 101082860-PELMOB-ERASMUS-EDU-2022-CBHE
- Dangerous Goods – Modernization of Curricula and Development of Trainings for Professionals in the Western Balkans HEIs (**DGTRANS**) broj 101082187-DGTRANS-ERASMUS-EDU-2022-CBHE
- Improving the process of education through the development of E learning multimedia platform and smart classrooms **SMARTEL** broj 618534-EPP-1-2020-1-XK-EPPPK2-CBHE-JP
- International Engineering Competence Centres to push Sustainable Mobility Development in Albania and Montenegro –**INTEC** broj 101081873–INTEC– ERASMUS-EDU-2022-CBHE
- Improving the Traffic Safety in the Western Balkan Countries through Curriculum Innovation and Development of Undergraduate and Master Studies- **TRAFSAF** broj 598551-EPP-1-2018-1-XK-EPPKA2-CBHE-JP.

OBJAVLJENI RADOVI:

1. **“ODNOSI SA JAVNOŠĆU I ZNAČAJ POZNAVANJA ENGLESKOG JEZIKA U MENADŽMENTU”** objavljen u zborniku radova sa 2. Međunarodna konferencija "Life Cycle Engineering and Management" Beograd, 29-30 Jun 2011.
2. **„INFLUENCE OF ENGLISH LANGUAGE THROUGH INFORMATION TECHNOLOGY ON SERBIAN/MONTENEGRIAN LANGUAGE“** objavljen u zborniku sa međunarodne konferencije „Komunikacije i biznis sektor“ Berane, 20. Juna. 2011.
3. **„POZNAVANJE ENGLESKOG JEZIKA KAO JEDAN OD PREDUSLOVA ZA RAZVOJ TURIZMA NA SEVERU CRNE GORE”** objavljen u zborniku sa međunarodne konferencije “Turizam kao faktor regionalnog razvoja” Plav 24.Septembar.2011.
4. **„UTICAJ POZNAVANJA ENGLESKOG JEZIKA NA RAZVOJ MALIH I SREDNJIH PREDUZEĆA U AGROBIZNISU NA SJEVERU CRNE GORE“** objavljen u zborniku radova sa međunarodne konferencije „AGROBIZ 2011“.Novi Pazar, 10. Oktobar. 2011
5. **“TURCIZMI U ANDRIĆEVOJ PROKLETOJ AVLIJI- PROBLEM PREVOĐENJA NA ENGLESKI JEZIK”** Tokovi- časopis za naučna, književna i društvena pitanja, Berane 2013
6. **“ANALIZA MAŠINSKOG PREVOĐENJA PRIPOVETKE IVE ANDRIĆA „DECA“** Univerzitetski časopis „Ekonomske izazovi“ br. 4 , Novi Pazar 2014
7. **„UTICAJ GLOBALIZACIJE NA PROMENE KULTURNIH I JEZIČKIH NORMI“** Tokovi-časopis za naučna, književna i društvena pitanja, Berane, 2014
8. **„ROAD SAFETY AT CROSSING OVER THE RAILWAY TRACK- A CASE STUDY IN MONTENEGRO“** Dragutin Jovanović, Milinko Čabarkapa, Drago Pantović, Damir Destanović, **Marija Vuković**; International Conference „Road safety strategic management“ Budva, Novembar 2014
9. **„PROBLEMS OF EVALUATION AND IMPLEMENTATION OF COMMUNICATIVE METHOD”** MEDIJSKI DIJALOZI, časopis za istraživanje medija i društva, Godina VIII, Broj 23, Podgorica, Novembar 2015.
10. **“PROBLEMI ORGANIZOVANJA NASTAVE ENGLESKOG JEZIKA U PODRUČNIM ODELJENJIMA OSNOVNIH ŠKOLA”** Zbornik Međunarodne konferencije “Nauka bez granica” Septembar 2017 Kosovska Mitrovica
11. **“DRUŠTVO,POJEDINAC I KULTURNE VREDNOSTI U ROMANU ARUNDATI ROJ BOG MALIH STVARI”** Tokovi-časopis za naučna, književna i društvena pitanja, Berane, 2017
12. **„SAVREMENI STAVOVI O RANOM UČENJU STRANOG JEZIKA“** Vaspitanje i obrazovanje-časopis za pedagošku teoriju i praksu, Podgorica 2017
13. **„POJMOVNO I TEORIJSKO ODREĐENJE PREVOĐENJA POSMATRANO KROZ PROCES GLOBALIZACIJE JEZIKA“** Međunarodni Simpozijum „Strateški razvoj saobraćaja jugoistočne Evrope“ Univerzitet Adriatik- fakultet za saobraćaj, komunikacije i logistiku Budva, 30./31. Maj 2018.godine Budva
14. **ПРОБЛЕМИ У МАШИНСКОМ ПРЕВОЂЕЊУ УПРАВНОГ ГОВОРА НА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК(Корпус: приповетка Иве Андрића „Деца“)** Panevropski Univerzitet APEIRON Banja Luka, Naučno-stručni skup “Informacione tehnologije za e-obrazovanje – IteO” 28.09.2018.
15. Rajović, J; **Vuković, M.** (2018) *Contrastive analysis of English Noun+Noun syntactic structures in the field of Occupational Health and Safety and their translation equivalents in the Serbian language.* Zbornik rezimea međunarodnog naučnog skupa Nauka bez granica 2. Kosovska Mitrovica: Filozofski fakultet Univerziteta u Prištini sa privremenim sedištem u Kosovskoj Mitrovici. Kosovska Mitrovica, 21. - 22. septembar, 2018. godine, 214 – 215. **M33**
16. **“ УТИЦАЈ МАШИНСКОГ ПРЕВОЂЕЊА НА КВАЛИТЕТ ПРЕВОДА СТРУЧНИХ ТЕКСТОВА СА ЕНГЛЕСКОГ ЈЕЗИКА НА СРПСКИ ”,** Часопис *БАШТИНА*, Институт за српску културу Приштина, свеска 49, октобар 2019

17. **MOTIVACIJA I NJEN UTICAJ NA PROCES UČENJA ENGLSKOG JEZIKA**, Ekonomski izazovi, Internacionalni Univerzitet u Novom Pazaru, Novi Pazar, vol 8, br.16, objavljeno jun 2020. str 114-121, doi:10.5937/Ekoizazov1916114V
18. Rajović, J, **Vuković, M** (2020), The importance of needs analysis in ESP curriculum development for vocational secondary schools. *Book of Proceedings, IRASA International Scientific Conference, Science, Education and Innovation, SETI II 2020*. International Research Academy of Science and Art. Belgrade.374-383 **M33**
19. **ИНСТАГРАМ, ЈЕДАН ОД УЗРОКА ИНВАЗИЈЕ ЕНГЛЕСКИХ РЕЧИ У УПОТРЕБИ СРПСКОГ ЈЕЗИКА КОД МЛАДИХ** Часопис *БАШТИНА*, Институт за српску културу Приштина, свеска 50, октобар 2020 стр 73-90
УДК 811.163.41'373.45:811.111 004.738.5:81'27(497.11) doi: 10.5937/bastina30-25464
20. **KONCEPT ENGLSKOG JEZIKA STRUKE**, Ekonomski izazovi, Internacionalni Univerzitet u Novom Pazaru, Novi Pazar, br.19. str 91-98, doi:10.5937/Ekoizazov2119091R
UDK:811.111'276.6:658
21. **Рајовић,Ј, Вешовић,М.** (2022) Слободни неуправни и слободни управни говор у роману „*De Bello Civili*“ Светислава Басаре и њихови преводни еквиваленти у енглеском језику, *Баштина* (56), Институт за српску културу – Приштина, Лепосавић, 103-122, DOI: <https://doi.org/10.5937/bastina32-34180> **M24**
22. Rajović, J, **Vešović, M** (2022), ESP at tertiary level of education: the case study of Western Balkan countries. *Book of Proceedings, IRASA International Scientific Conference, Science, Education and Innovation, SETI IV 2022*. International Research Academy of Science and Art. Belgrade. **M33**
23. **STAVOVI STANOVNIKA BERANA O VAŽNOSTI ENGLSKOG JEZIKA ZA RAZVOJ TURIZMA** u procesu štampanje Zbornika naučne konferencije sa međunarodnim učešćem IzperaBA, novembar 2023
24. **ИНФОРМАЦИОНЕ ТЕХНОЛОГИЈЕ И ДРУШТВЕНИ ФАКТОРИ КАО УЗРОЦИ МЕЋУЈЕЗИЧКИХ УТИЦАЈА** Часопис *СРПСКА БАШТИНА*, Институт за српску културу Никшић, IX 1 2024, стр 68-79, УДК 81'27:004, ISSN 2337-0939
25. **ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES IN THE CONTEXT OF ROAD TRAFFIC ENGINEERING CURRICULA ANDTEACHING PROCESS AUTOMATION APPROACHES**, Интеллектуальные транспортные системы материалы III Международной научно-практической конференции «Интеллектуальные транспортные системы» (30 мая 2024 г.) МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА» Ybornik konferencije. Str 946. DOI 10.30932/9785002446094-2024-946-955, УДК 811.541 : 656
26. **LINGUISTIC INNOVATIONS IN THE SPEECH OF YOUNG PEOPLE IN THE SERBIAN LANGUAGE UNDER THE INFLUENCE OF DIGITAL MEDIA**, IRASA International Scientific Conference SCIENCE, EDUCATION, TECHNOLOGY AND INNOVATION, SETI VI 2024, Book of Proceedings, Oktobar 2024
27. **УПРАВЉАЊЕ УТИЦАЈЕМ МАШИНСКОГ ПРЕВОЋЕЊА НА КВАЛИТЕТ ПРЕВОДА СТРУЧНИХ ТЕКСТОВА СА ЕНГЛЕСКОГ ЈЕЗИКА НА СРПСКИ ЈЕЗИК** Часопис *СРПСКА БАШТИНА*, Институт за српску културу Никшић, X 1 2025, стр 255-263, УДК 81'27:004, ISSN 2337-0939 <https://doi.org/10.5281/zenodo.15388737>
28. **KOMBINOVANO UČENJE (BLENDED LEARNING) U NASTAVI ENGLSKOG JEZIKA: POREĐENJE SA TRADICIONALNIM METODAMA I PEDAGOŠKE IMPLIKACIJE**, Časopis za nauku, kulturu i umetnost *UNIVERZITETSKA MISAO*, Univerzitet u Novom Pazaru, Novi Pazar, Srbija, godina 2025, broj 24, jul 2025 str30-43 ISSN:1451-3870, e-ISSN: 2560-4821
29. **EKONOMSKA GLOBALIZACIJA I NJEN UTICAJ NA KULTURNE I JEZIČKE NORME: ANALIZA KROZ PERSPEKTIVU LOKALNOG I GLOBALNOG**

